

INTROIT

GAUDEAMUS omnes in Dómino, diem festum celebrantes sub honóre Sanctórum ómnium: de quorum solemnitate gaudent Angeli, et collaudant Fílium Dei. (*Ps. 32. 1*). Exsultáte, iusti, in Dómino: rectos decet collaudatio. V. Glória Patri.

COLLECT

Omnípotens sempitérne Deus, qui nos ómnium Sanctórum tuórum mérita sub una tribuisti celebritate venerári: quaesumus: ut desideratam nobis tuæ propitiatiónis abundantiam, multiplicátis intercessóribus, largiáris. Per Dóminum.

EPISTLE: APOCALYPSE 1. 1-5

In diébus illis: Ecce ego Joánes vidi álterum Angelum ascendéntem ab ortu solis, habéntem signum Dei vivi: et clamávit voce magna quátuor Angelis, quibus datum est nocére terræ et mari, dicens: Nolite nocére terræ et mari, neque arbóribus, quoadúsque signémus servos Dei nostri in fróntibus eórum. Et audívi númerum signatórum, centum quadraginta quátuor millia signáti, ex omni tribu filiórum Isráel. Ex tribu Juda duódecim millia signáti. Ex tribu Ruben duódecim millia signáti. Ex tribu Gad duódecim millia signáti. Ex tribu Aser duódecim millia signáti. Ex tribu Néphthali duódecim millia signáti. Ex tribu Manásse duó-

LET us all rejoice in the Lord celebrating a festival-day in honor of all the Saints: at whose solemnity the Angels rejoice, and give praise to the Son of God. *Ps.* Rejoice in the Lord, ye just; praise becometh the upright. V. Glory be to the Father.

Almighty and everlasting God, who hast given us in one feast to venerate the merits of all Thy saints; we beseech Thee through the multitude of intercessors to grant us the desired abundance of Thy mercy. Through our Lord.

In those days, behold, I, John, saw another Angel ascending from the rising of the sun, having the sign of the living God. And he cried with a loud voice to the four Angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea, saying, Hurt not the earth nor the sea, nor the trees, till we sign the servants of our God in their foreheads. And I heard the number of them that were signed: a hundred and forty-four thousand were signed out of every tribe of the children of Israel. Of the tribe of Juda were twelve thousand signed: of the tribe of Ruben twelve thousand signed: of the tribe of Gad twelve thousand signed: of the tribe of Aser twelve thousand signed: of the tribe of Nephthali twelve thousand sign-

COMMON PREFACE

VERE dignum et justum est, aéquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, atérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, calorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim socia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubéas, deprécatur, supplici confessiône dicéntes:

IT it truly meet and just, right and availing unto salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy Majesty, the dominations worship it, the powers stand in awe. The heavens, and the heavenly hosts, and the blessed Seraphim join together in celebrating their joy. With whom we pray Thee join our voices also, while we say in lowly praise:

COMMUNION: MATT. 5. 8-10

Beáti mundo corde, quóniam ipsi Deum vidébunt: beáti pacífici, quóniam filii Dei vocabúntur: beáti qui persecutiónem patiúntur propter justitiam, quóniam ipsórum est regnum calorúm.

Blessed are the clean of heart, for they shall see God: blessed are the peace-makers, for they shall be called the children of God: blessed are they that suffer persecution for justice's sake, for theirs is the kingdom of heaven.

POSTCOMMUNION

Sancti Spíritus, Dómine, corda nostra mundet infúσιο: et sui roris íntima aspersione fœcúndet. Per Dóminum... in unitate ejúsdem Spíritus Sancti.

May the outpouring of the Holy Spirit purify our hearts, O Lord, and by the inward sprinkling of His heavenly dew may they be made fruitful. Through our Lord... in the unity of the same.

COMMENTARY ON THE FEAST OF ALL SAINTS

On May 13, 610, the pagan temple of Agrippa, called the Pantheon since its dedication to all the pagan gods under the Emperor Augustus, was consecrated as a Christian church by Pope Boniface IV, under the title of "our Lady and the Martyrs", many of whose relics he brought there from the catacombs. The dedication later became more general as "our Lady and all the Saints". Pope Gregory VII transferred the dedication feast of this church to November 1, on